

HumatroPen® 12 mg

Dávkovač rústového hormonu
Injekčný dávkovač pro zásobní vložky Humatrope®
(somatropinum)

Súprava na aplikáciu rastového hormónu
Injekčný aplikátor pre náplne Humatrope® (somatropin)



NÁVOD K POUŽITÍ PERA
NÁVOD NA POUŽITIE

12
mg



Lilly

ČÁSTI PERA HUMATROPEN 12 MG

ČÁSTI PERA HUMATROPEN 12 mg

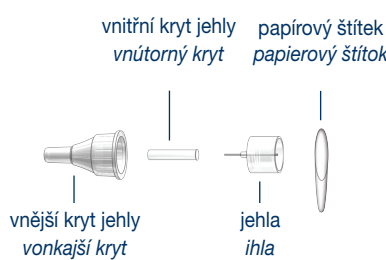


ČÁSTI JEHLY

(JEHLY NEJSOU SOUČÁSTÍ BALENÍ)

ČÁSTI IHLY

(IHLY NIE SÚ SOUČASŤOU BALENIA)



Část Část'

1

Před zahájením si přečtete tuto část.
Poté přejděte k části 2.
Skôr ako začnete, prečítajte si túto časť.
Potom prejdite na časť 2.

ČO POTŘEBUJETE ZNÁT O PERU HUMATROPEN® 12 MG

PŘED zahájením používání pera HumatroPen® 12 mg si pečlivě přečtete tento návod k použití pera. Pro dosažení co nejvyššího přínosu léčby přípravkem Humatrope® musíte pero používat správně. Nedodržení těchto pokynů může mít za následek aplikaci příliš vysokého nebo příliš nízkého množství přípravku Humatrope.

ČO POTREBUJETE VEDIEŤ O PERE HUMATROPEN® 12 mg

Pozorně si přečtete tieto pokyny PRED TÝM ako začnete používať HumatroPen® 12 mg. Aby ste dosiahli najvyššího prínosu z liečby Humatropeom®, musíte pero správne používať. Ak nebudete postupovať presne podľa pokynov, môžete si podať príliš veľa alebo príliš málo lieku Humatrope®.

ÚVOD

Použití:
Pero HumatroPen 12 mg je injekční je injekční pero k opakovanému použití pro aplikaci lidského růstového hormonu. Injekční pero je určeno pro použití s určenými zásobními vložkami Humatrope 12 mg a jednorázovými vyměnitelnými jehlami (dodávanými zvlášť).

Kontraindikace:
Pro pero HumatroPen 12 mg nejsou známy žádné kontraindikace. Váš lékař Vám předepsal dávku přípravku Humatrope, kterou máte Vy nebo Vaše dítě dostávat a aplikáční pero.

NEMĚNTE dávku nebo pero bez pokynu Vašeho lékaře.
Před použitím pera HumatroPen 12 mg se ujistěte, že jste četli a dokonale porozuměli tomuto návodu k použití. Dočtete se v něm, jak pero pracuje, a odpovědi na otázky při případných komplikacích.

Tyto pokyny nenahrazují rozhovor s Vaším lékařem, týkající se Vašeho zdravotního stavu nebo léčby. Máte-li otázky nebo potíže s používáním pera, pero HumatroPen 12 mg, kontaktujte Infolinu společnosti Lilly na bezplatném telefonním čísle 800 112 122.

ÚVOD

Určenie:
HumatroPen 12 mg je pero na opakované použitie určené na podanie si injekcie ľudského rastového hormónu. Pero sa má používať s predpísanými náplňami Humatrope 12 mg a s odnímateľnými jednorázovými ihlami (dodávanými samostatne).

Kontraindikácie:
pre HumatroPen nie sú známe žiadne kontraindikácie. Lekár vám predpísal takú dávku Humatropu a pero, ktoré sú pre vás alebo vaše dieťa vhodné. Bez pokynu lekára si sami NEMÉNTE dávku ani pero. Skôr ako použijete HumatroPen 12 mg, uistite sa, že ste si dôkladne prečítali tento návod na použitie. Objasní vám ako pero funguje a obsahuje aj riešenie problémov a otázok, ktoré by sa pri používaní pera mohli vyskytnúť.

Tieto pokyny nenahradzujú konzultáciu s vaším lekárom o vašom zdravotnom stave alebo liečbe. Ak sa chcete niečo opýtať alebo máte problémy s použitím HumatroPen 12 mg, kontaktujte spoločnosť Lilly na bezplatnom čísle 0800 112 122.

DŮLEŽITÉ INFORMACE O PERU HUMATROPEN 12 MG

- NEPOUŽÍVÁJTE pero, jestliže se jakákoliv část pera nebo zásobní vložky jeví poškozená nebo rozbitá. V takovém případě kontaktujte svého lékaře, lékárníka nebo zdravotní sestru.
- Ujistěte se, že zásobní vložka Humatrope 12 mg odpovídá peru HumatroPen 12 mg. Pokud tomu tak není, pero NEPOUŽÍVEJTE a kontaktujte svého lékaře, lékárníka nebo zdravotní sestru.
- Pokyny v části 2 jsou určeny POUZE pro nastavení nové zásobní vložky před prvním použitím.
- Pokyny v části 3 tohoto návodu se řídte při každé injekci.
- ⚠ NESDÍLEJTE pero HumatroPen 12 mg ani injekční jehly, jinak se vystavujete riziku přenosu nákaz.
- Pero HumatroPen 12 mg není určeno osobám nevidomým nebo osobám s poškozeným zrakem, pokud jim nemůže pomoci osoba, která je s obsluhou pera seznámena.

DŮLEŽITÉ INFORMÁCIE O HUMATROPENE 12 mg

- Pero NEPOUŽÍVAJTE, ak sa akákoľvek časť pera alebo náplne zdá byť zlomená alebo poškodená. V takomto prípade sa obráťte na svojho lekára, lekárnika alebo zdravotnú sestru.
- Uistite sa, že máte 12 mg náplň Humatropu, ktorá sa hodí do 12 mg pero. Ak sa náplň do pera nehodí, pero NEPOUŽÍVAJTE a obráťte sa na svojho lekára, lekárnika alebo zdravotnú sestru.
- Časť 2 slúži LEN na nastavenie novej náplne pred prvým použitím.
- Podľa časti 3 postupujte pri každej injekcii.
- ⚠ NEPOŽÍCIAVAJTE svoj HumatroPen 12 mg ani ihly nikomu, aby ste sa vyhlí nebezpečenstvu prenosu infekcie.
- Pero HumatroPen 12 mg nie je určené pre nevidiacich alebo ľudí s poruchou zraku bez pomoci vidiacej osoby vyškolené na obsluhu pera.

INJEKČNÍ JEHLY

Jaký druh injekčních jehel může být používán s perem HumatroPen 12 mg?

- Injekční jehly nejsou součástí balení. Pro jejich získání v lékárně nebo prodejně zdravotnických potřeb můžete požadovat poukaz.
- Pro použití s perem HumatroPen 12 mg jsou doporučeny jehly pro aplikáční pera společnosti Becton, Dickinson and Company (BD).
- Použití pouzdra kryjícího jehlu spolu s Vaším perem HumatroPen je volitelné.
- Pokud budete spolu s perem HumatroPen pouzdro kryjící jehlu používat, musíte použít jehlu délky 5 mm nebo delší. [1] Pro instrukce si přečtete návod k použití pouzdra kryjícího jehlu.
- Zeptejte se svého lékaře, lékárníka nebo zdravotní sestry, jaký průměr a délka jehly je pro Vás nejlepší.

Musi být pro každou injekci použita nová jehla?

- Ano, pro každou injekci musí být použita nová jehla.
- Imned po každé injekci jehlu odstraňte. Pro každou injekci použijte novou jehlu. Snížíte tím riziko infekce, vytékání přípravku Humatrope, tvorbu bublinek a ucpaní jehly.

Co s použitými jehlami?

- Použité jehly znehodnotte podle pokynů svého lékaře, lékárníka nebo zdravotní sestry.

IHLY K PERU

S akým typom ihliel sa môže HumatroPen 12 mg používať?

- Ihly nie sú súčasťou balenia. Možno budete potrebovať recept, na vyzdvihnutie ihliel v lekárni.
- S HumatroPen® 12 mg sa odporúča používať ihly BD (od spoločnosti Becton, Dickinson and Company).
- Použitie obalu skrývajúceho ihly v vašom HumatroPenom je dobrovoľné.
- Ak používate HumatroPen s obalom skrývajúcim ihlu, musíte používať ihlu dlhú aspoň 5 mm, alebo dlhšiu. [1] Pokyny nájdete v návode na použitie obalu skrývajúceho ihlu.
- Opýtajte sa svojho lekára, lekárnika alebo zdravotnej sestry, aký priemer a dĺžka ihliel je pre vás najvhodnejšia.

Musím na každú injekciu použiť novú ihlu?

- Áno, na každú injekciu musíte použiť novú ihlu.
- Hneď po skončení injekcie, sňte ihlu. Na každú injekciu použite novú ihlu. To vám pomôže minimalizovať riziko infekcie, predísť vytekaniu Humatropu, zabrániť vzniku bublínok a upchatiu ihly.

Ako zlikvidujem použité ihly?

- Použité ihly zlikvidujte podľa pokynov vášho lekára, lekárnika alebo zdravotnej sestry.

UCHOVÁVANÍ A PÉČE O PERO HUMATROPEN 12 MG

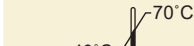
Péča

- Znečistené části mohou být očištěny vlhkým hadříkem. NEPOUŽÍVEJTE alkohol nebo jiné čisticí prostředky.



- NEPOUŽÍVEJTE oleje a jiné lubrikanty.

Uchovávaní



- 40 °C -70 °C
- Pero HumaPen® 12 mg bez založené zásobní vložky (somatropin) můžete uchovávat při teplotě mezi -40 °C až 70 °C.
- Do doby další aplikace uchovávejte pero HumatroPen 12 mg s vloženou zásobní vložkou Humatrope v ochranném pouzdře v chladničce. CHRAŇTE PŘED MRAZEM.
- Pro úplné informace o uchovávaní si přečtete Příbalovou informaci zásobních vložek Humatrope.
- Před aplikací ponechte pero HumatroPen 12 mg s vloženou zásobní vložkou 10 minut při pokojové teplotě. Aplikaci studeného přípravku Humatrope můžete v místě podání vnímat nepříjemně.
- Vystavení pokojové teploty by nemělo přesáhnout 30 minut za den.
- NEUCHOVÁVEJTE pero s nasazenou jehlou.

STAROSTLIVOST A UCHOVÁVANIE 12 mg HUMATROPENU

Starostlivosť

- Znečistené časti pera môžete očistiť vlhkou handričkou. NEPOUŽÍVAJTE alkohol ani iné čistiace prostriedky.



- NEPOUŽÍVAJTE olej ani iné mazadlá.

Uchovávanie



- 40 °C -70 °C
- Pero HumatroPen 12 mg bez náplne Humatrope 12 mg (somatropin) môžete uchovávať pri teplotách od -40 °C do +70 °C.
- Medzi dvoma injekciami uchovávejte pero HumatroPen 12 mg s vloženou náplňou Humatrope v puzdre v chladničke. NEUCHOVÁVAJTE V MRAZNIČKE.
- Úplné informácie o uchovávaní nájdete v Písomnej informácii pre používateľa náplne Humatrope.
- Pero HumatroPen 12 mg s vloženou náplňou Humatropu nechajte pred podaním postáť 10 min pri izbovej teplote. Ak si Humatrope podáte studený, môžete mať neprijemný pocit v mieste podania.
- Denný limit vystavenia pera s náplňou izbovej teploty nesmie presiahnuť 30 minút.
- Pero NEUCHOVÁVAJTE s nasadenou ihlou.

NAHRAZENÍ A LIKVIDACE PERA

Nepoužívejte pero déle než 3 roky od prvního použití nebo po uplynutí doby použitelnosti uvedené na krabici pera, podle toho, co nastane dříve.

Pero, u kterého uplynula doba použitelnosti, může být po odstranění jehly odozlno do domovního odpadu. Zeptejte se svého lékaře, jak pero správně zlikvidovat.

Datum prvního použití pera si poznamenejte zde: ___ / ___ / ___.

Datum použitelnosti, uvedené na krabici se zaznamenejte zde: ___ / ___ / ___.

Kontaktujte svého lékaře, lékárníka nebo zdravotní sestru, pokud potřebujete nové pero HumatroPen 12 mg.

[1] Přečtete si prosím celou Příbalovou informaci přípravku Humatrope.

Pro další informace kontaktujte prosím Infolinu společnosti Lilly na bezplatném telefonním čísle 800 112 122, nebo navštivte naše webové stránky www.lilly.cz.

VÝMENA A LIKVIDÁCIA PERA

Pero nepoužívajte dlhšie ako 3 roky od prvého použitia, ani po dátume spotreby uvedenej na škatuli (podľa toho, čo nastane skôr).

Po uplynutí životnosti pera a odstránení ihly ho môžete zahodiť do domového odpadu. Opýtajte sa ošetrujúceho lekára, ako pero správne zlikvidovať.

Sem si zapíšte dátum prvého použitia pera: ___ / ___ / ___.

Sem si poznačte dátum použiteľnosti, ktorý nájdete na škatuli: ___ / ___ / ___.

Obráťte sa na svojho lekára, ak potrebujete nové pero HumatroPen 12 mg

[1] Prečítajte si, prosím celú priloženú písomnú informáciu lieku Humatrope.

Ďalšie informácie získate od spoločnosti Lilly na bezplatnom čísle 0800 112 122, alebo na stránkach www.lilly.sk (kontaktné údaje nájdete na zadnej strane).

Část Část'

2

Pokyny v této části si přečtete a dodržujte až po přečtení části 1.
Ked' ste si prečítali časť 1, prečítajte si návod v tejto časti a postupujte podľa neho.

PŘÍPRAVA

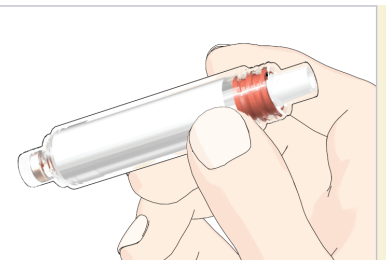
[1] Při rozpouštění (smíchání) přípravku dodržujte pokyny uvedené v příbalové informaci přípravku Humatrope. Nastavení nové zásobní vložky provedte pouze při zahájení používání nové zásobní vložky. Při každodenním používání jednorázové Nastavení nové zásobní vložky NEOPAKUJTE. Pokud tak učiníte, může Vám přípravek Humatrope dojit dříve.

ZAČÍNÁME

[1] Při přípravě (rozpuštění) roztoku postupujte přesne podľa návodu v písomnej informácii, ktorá je súčasťou lieku Humatrope. Nastavenie novej náplne vykonajte iba raz na začiatku používania novej náplne. Pri každodennom použití NEOPAKUJTE toto úvodné nastavenie novej náplne. Ak by ste tak činili, mohli by ste veľmi skoro minúť svoj Humatrope.

NASTAVENÍ NOVÉ ZÁSOBNÍ VLOŽKY

KROK A – ZKONTROLUJTE PERO A ZÁSOBNÍ VLOŽKA



Zkontrolujte zásobní vložku:

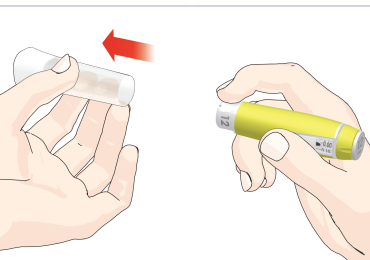
- na štítku je uvedeno 12 mg
- datum expirace
- obsah by měl být čirý a bez viditelných částic.

POZNÁMKA
NEPOUŽÍVEJTE pero, jestliže se jakákoliv část pera nebo zásobní vložky jeví poškozená nebo rozbitá. V takovém případě kontaktujte svého lékaře, lékárníka nebo zdravotní sestru.

Pri náplni skontrolujte:

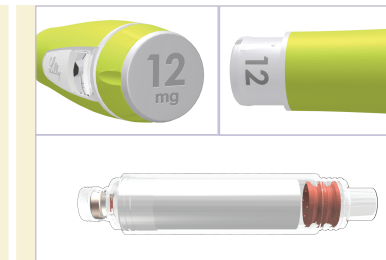
- či je na štítku náplne označenie 12 mg
- dátum expirácie
- obsah náplne má byť priehľadný bez akýchkoľvek častícok

POZNÁMKA
Ak akákoľvek časť pera alebo náplne vyzerá byť zlomená alebo pokazená, pero NEPOUŽÍVAJTE. Obráťte sa na svojho lekára, lekárnika alebo zdravotnú sestru.



Sundejte kryt pera.

Stiahnite kryt z pera



Na injekčním tlačítku a předním krytu zkontrolujte, zda se jedná o pero 12 mg.

KONTROLA

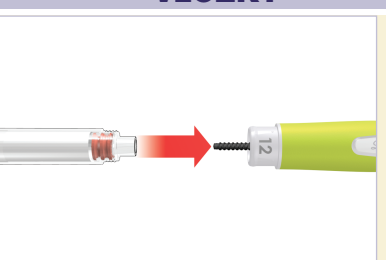
Zkontrolujte, zda číslo na předním krytu odpovídá údajům na štítku zásobní vložky. Pokud pero a zásobní vložka neodpovídají, kontaktujte svého lékaře, lékárníka nebo zdravotní sestru.

Skontrolujte, že na injekčnom tlačidlo a prednom plášti pera je označenie 12 mg.

KONTROLA

Skontrolujte, či sa číslo na prednom plášti zhoduje so silou uvedenou na štítku náplne. Ak sa údaje na pere a štítku nezhodujú, obráťte sa na svojho lekára, lekárnika alebo zdravotnú sestru.

KROK B – PŘIPOJENÍ ZÁSOBNÍ VLOŽKY

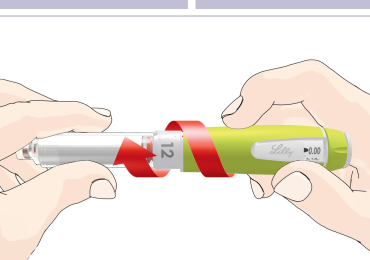


Bílým koncem zásobní vložky zatlačte šroub zpět do pera.

POZNÁMKA
Když dostanete nové pero, šroub nemusí být venku.

POZNÁMKA
Na zatlačení šrouvku použijte bílý konec náplne.

POZNÁMKA
Škrutka nemusí vyčnívat, keď dostanete nové pero.



Vložte bílý konec rozpuštěné zásobní vložky do těla pera. Našroubujte tělo 12 mg pera na zásobní vložku do úplného dotažení.

POZNÁMKA
Pokud není zásobní vložka úplně dotažena, šroub se nemusí posunout a můžete si podat nesprávnou dávku.

POZNÁMKA
Zasuňte bílý konec náplne s připraveným roztokem do pera. Priskrutkujte tělo 12 mg pera na náplň tak, aby bylo pevně priskrutkované.

POZNÁMKA
Ak náplň nie je pevne priskrutkovaná, skrutka sa nemusí dotýkať náplne a môžete si podať nesprávnu dávku.



KONTROLA

Na injekčním tlačítku a na předním krytu zkontrolujte, zda se jedná o pero 12 mg.

KONTROLA

Skontrolujte injekčné tlačidlo a predný plášť pera, aby ste sa uistili, že sa jedná o 12 mg pero.

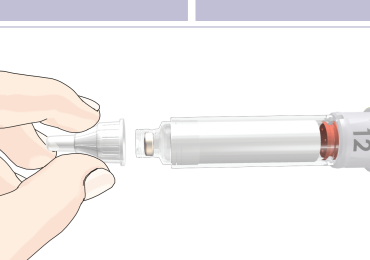
KROK C – PŘIPOJENÍ JEHLY



Z vnějšího krytu odstraňte papírovou folii.

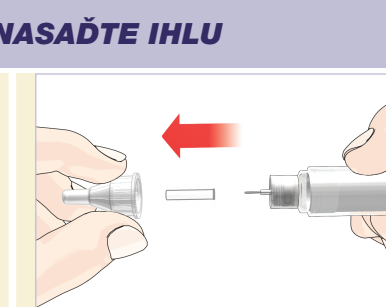
Odstráňte papírový štítek z vonkajšieho krytu ihly.

KROK C – NASAĎTE IHLU



Nasaďte jehlu přímo na zásobní vložku 12 mg a po směru hodinových ručiček ji našroubujte až do dotažení.

Nasaďte ihlu priamo na 12 mg náplň a priskrutkujte ju v smere hodinových ručičiek až na doraz.

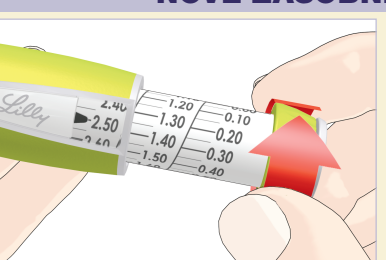


Sundejte vnější a vnitřní kryt jehly.

Vnější kryt si ponechtejete pro odstranění jehly po injekci.

Stiahnite z ihly vonkajší aj vnútorný kryt. Odoďte si vonkajší kryt, aby ste pomocou neho mohli po injekcii odstrániť ihlu.

KROK D – ODSTRANĚNÍ VZDUCHU Z NOVÉ ZÁSOBNÍ VLOŽKY



Nastavte dávku 2,50 mg.

- Před podáním první dávky z každé nové 12 mg zásobní vložky musí být pero prostrknuto.
- Nastavení nové zásobní vložky je důležité pro odstranění velkých vzduchových bublin, které mohou být přítomné po rozpouštění (smíchání) obsahu.
- Pokud nevidíte proud tekutiny ani po několika pokusech, kontaktujte prosím svého lékaře, lékárníka nebo zdravotní sestru nebo místní zastoupení firmy Lilly.

Nastavte 2,50 mg.

- Ihlu nasmerujte zvislo nahor.
- Stlačte injekčné tlačidlo a držte ho stlačené 5 sekúnd.
- Nastavte 0,10 mg a opakujte tieto tri kroky až kým uvidíte z ihly vytekať prúd tekutiny.

POZNÁMKA

- Před prvou injekcí z každé nové 12 mg náplne musíte pero nastavit.
- Nastavení nové náplne je důležité, protože, aby se odstranili velké bubliny, které mohly vzniknout při rozpouštění (smíchání) obsahu.
- Ak ani po niekoľkých pokusoch nevidíte z ihly vytekať prúd tekutiny, obráťte sa na svojho lekára, lekárnika, zdravotnú sestru alebo miestnu pobočku spoločnosti Lilly (pozri kontaktné informácie na poslednej strane).

KROK E – POKRAČUJTE KE KAŽDODENNÍMU POUŽÍVÁNÍ

- NEOPAKUJTE Nastavení zásobní vložky před každou dávkou.
- Zásobní vložku ponechtejete připojenou a NEODSTRÁŇUJTE ji, dokud není prázdná.
- Pokyny pro podání první dávky naleznete v části 3, krok 3.

KROK E – POKRAČUJTE DENNÝM POUŽITÍM

- NEOPAKUJTE nastavenie novej náplne pred každou dávkou.
- Náplň ponechajte v pere. NEVYBERAJTE ju až kým nie je prázdna.
- Pre podanie prvej dávky pokračujte podľa návodu v časti 3, krok 3.

Lilly

POUZDRO KRYJÍCÍ JEHLU

PRO POUŽITÍ SE ZÁSObNÍMI VLOŽKAMI HUMATROPE®

PA007SPEO03



Lilly

NÁVOD K POUŽITÍ

NASAZENÍ A POUŽÍVÁNÍ POUZDRA KRYJÍCÍHO JEHLU

Pouzdro kryjící jehlu umožňuje podat si injekci, aniž by byla vidět jehla. Ujistěte se, že pero je nastaveno podle postupu v Návodu k použití pera.

Jaké typy jehel mohou být používány s pouzdem kryjícím jehlu?

- Injekční jehly nejsou součástí balení. Pro jejich získání v lékárně nebo prodejně zdravotnických potřeb můžete potřebovat poukaz.
- Pro použití s perem HumatroPen jsou doporučeny jehly pro aplikační pera společnosti Becton, Dickinson and Company (BD).
- Použití pouzdra kryjícího jehlu spolu s Vaším perem HumatroPen je volitelné. Pokud budete spolu s perem HumatroPen pouzdro kryjící jehlu používat, musíte použít jehlu délky 5 mm nebo delší.
- Zeptejte se svého lékaře, lékárníka nebo zdravotní sestry, jaký průměr a délka jehly je pro Vás nejlepší.

- 1 Odstraňte kryt pera. Nasaďte novou jehlu a odstraňte vnější kryt jehly a vnitřní kryt jehly.

- 2 Ujistěte se, že pouzdro kryjící jehlu je v zajištěné poloze. Pokud ne, zajistěte pouzdro kryjící jehlu otočením, ne tlačáním, posuvné části a posuňte vodič drážkou do polohy vodiče, která je na obrázku.



ZAJIŠTĚNO

- 3 Pevným zatlačením vsuňte zásobní vložku s nasazenou jehlou přímo do pouzdra kryjícího jehlu až nadoraz. Nastavte si svou obvyklou dávku. Buďte opatrní, abyste předešli píchnutí se jehlou.



- 4 Odjistěte pouzdro kryjící jehlu otáčením posuvné části po směru hodinových ručiček, dokud se pouzdro kryjící jehlu nedostane do odjistěné polohy, kdy je vodič umístěn v drážce tak, jak je ukázáno na obrázku. Abyste předešli píchnutí se jehlou, dejte pozor, abyste nezmáčkli posuvnou část ve chvíli, kdy je nezajištěná.



NEZAJIŠTĚNO

- 5 Aplikujte si dávku přípravku Humatrope podle pokynů Vašeho lékaře, lékárníka nebo zdravotní sestry. Nejprve vpichnete jehlu pod úhlem 90° do kůže. Posuvná část se bude pohybovat podél pouzdra kryjícího jehlu současně s vpichem jehly.



Potom stiskněte injekční tlačítko. Pouzdro kryjící jehlu se po vytažení jehly z kůže automaticky zajistí.

- 6 Ujistěte se, že se pouzdro kryjící jehlu vrátilo do polohy zajištěno. Opatrně vytáhněte pouzdro kryjící jehlu v přímém směru a odstraňte jej z pera.

Odstraňte a zlikvidujte jehlu podle pokynů Vašeho lékaře, lékárníka nebo zdravotní sestry.

Nasaďte kryt pera.

Znečištěné části mohou být očištěny vlhkým hadříkem. NEPOUŽÍVEJTE alkohol nebo jiné čisticí prostředky.



ZAJIŠTĚNO



Eli Lilly and Company
Pharmaceutical Delivery Systems
Lilly Corporate Center, Indianapolis
IN 46285, USA

Dovozce:
Lilly S.A.
Avenida Industria 30
28108 Alcobendas
Madrid, Španělsko

Humatrope® a HumatroPen® jsou ochranné známky společnosti Eli Lilly and Company

© 2008, 2020 Eli Lilly and Company. Všechna práva vyhrazena.

Datum revize textu: duben 2020

Lilly

OBAL SKRÝVAJÚCÍ IHLU

POUŽITIE S NÁPLŇAMI HUMATROPE®



Lilly

NÁVOD NA POUŽITIE

PRÍPOJENIE A POUŽITIE OBALU SKRÝVAJÚCEHO IHLU

Obal skrývajúci ihlu Vám umožní podať injekciu bez toho, aby bolo ihlu vidieť. Uistite sa, že pero je nastavené podľa pokynov v návode na použitie.

Aké druhy ihliel sa používajú s obalom skrývajúcim ihlu?

- Ihly nie sú súčasťou balenia. Je možné, že lekárnik vám vydá ihly len na lekársky predpis.
- S perom HumatroPen sa odporúčajú používať ihly od spoločnosti Becton, Dickinson and Company (BD)
- Použitie obalu skrývajúceho ihlu s perom HumatroPen je dobrovoľné. Ak s perom HumatroPen používate obal skrývajúci ihlu, ihla musí byť dlhá aspoň 5 mm.
- Opýtajte sa lekára, lekárnika alebo zdravotnej sestry, aký priemer a dĺžka ihly sú pre vás najvhodnejšie.

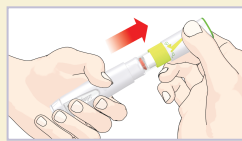
- 1 Snímate kryt z pera. Pripojte k peru novú ihlu a snímate vonkajší a vnútorný kryt z ihly.

- 2 Uistite sa, že obal skrývajúci ihlu je v zaistenej polohe. Ak nie je zaistený, zaistite ho pootočením bežca, nie jeho zatlačením, vo vodiacom kanáliku, ako vidno na obrázku.



ZAJISTENÉ

- 3 Zasuňte náplň s pripojenou ihlou priamo do obalu skrývajúceho ihlu tak, že ju zatlačíte až nadoraz. Nastavte si na pere svoju zvyčajnú dávku. Dávajte pozor, aby ste sa ihlou nepíchli.

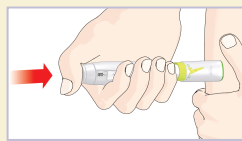


- 4 Odistíte obal skrývajúci ihlu pootočením bežca v smere hodinových ručičiek tak, aby sa bežec dostal do polohy ODISTENÉ vo vodiacom kanáliku, ako je to znázornené na obrázku. Dajte pozor a nezatlačte bežec v odistenej polohe, aby ste sa nepíchli.



ODISTENÉ

- 5 Podajte si dávku Humatropu, ako vám kázali lekár, lekárnik alebo zdravotná sestra. Najprv vpichnete ihlu tak, že ju zatlačíte do kože pod 90° uhlom. Bežec sa zasunie do obalu skrývajúceho ihlu a ihla sa zapichne do kože.



Potom stlačte injekčné tlačidlo. Obal skrývajúci ihlu sa automaticky zaistí, keď vytiahnete ihlu z kože.

- 6 Skontrolujte, že sa obal skrývajúci ihlu vrátil do zaistenej polohy. Opatrne stiahnite obal skrývajúci ihlu a odstráňte ho z pera.

Odstráňte a zlikvidujte ihlu, ako vás poučili lekár, lekárnik alebo zdravotná sestra.

Nasuňte kryt na pero.

Znečistené časti môžete očistiť vlhkou handričkou. NEPOUŽÍVAJTE alkohol ani iné čistiace prostriedky.



ZAJISTENÉ



Eli Lilly and Company
Pharmaceutical Delivery Systems
Lilly Corporate Center, Indianapolis
IN 46285, USA

Dovozca:
Lilly S.A.
Avenida Industria 30
28108 Alcobendas
Madrid, Španielsko

Humatrope® a HumatroPen® sú ochranné známky spoločnosti Eli Lilly and Company

© 2008, 2020 Eli Lilly and Company. Všetky práva vyhradené.

Dátum poslednej revízie textu: apríl 2020

Lilly